



**ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ**  
**на імпорт в Україну мяса диких тварин**  
**ÁLLATEGÉSZSÉGÜGYI BIZONYÍTVÁNY**  
**tenyésztett és lőtt vadból származó hús Ukrajnába történő kiviteléhez**

**Країна експортер:**

Exportáló ország:

MAGYARORSZÁG / УГОРЩИНА

N/szám:.....

**Міністерство:**

Minisztérium:.....

**Орган, що видав сертифікат:**

Állategészségügyi bizonyítványt kiállító szerv:.....

**I. Визначення продукту/A termék azonosítása**

**Вид продукції:**

Vadhús az alábbi állatfajból: .....

**Назва продукції:**

A darabok jellege:.....

**Упаковка:**

Csomagolás:.....

**Кількість упаковок:**

Rakhelyszám:.....

**Вага:**

Súly:.....

- **Нетто / Netto:** .....

- **Брутто / Bruttó:** .....

**Дата виготовлення:**

Gyártási idő: .....

**Термін зберігання:**

Minőség megőrzési idő:.....

**Транспортний засіб:**

Szállítóeszköz: .....

**Режим зберігання:**

A tárolás módja:.....

**Маркірування:**

Árujelzés:.....

**II. Походження продукту. A termék származása**

**Найменування та адреса виробника (який знаходиться під ветеринарним контролем):**

Az előállító neve és címe (az illetékes állatorvos által ellenőrzött): .....

.....

.....

.....

**Відправник (країна, фірма, адреса):**

Feladó (ország, cégnev, cím):.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



### III. Призначення продукту/A termék rendeltetése

Одержувач ( країна, фірма, адреса):

Rendeltetési hely (ország, cégnev, cím): .....

.....  
 .....  
 .....

Пункт перетинання кордону:

Határátlépés helye: .....

.....  
 .....  
 .....

### IV. Ветеринарно - санітарні відомості. Állategészségügyi adatok

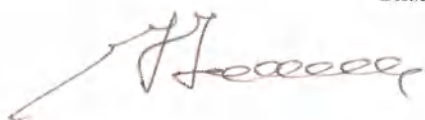
Це свідоцтво засвідчує про наступне:

Jelen bizonylat igazolja, hogy:

- a. Дані продукти одержані від забою та переробки здорової диких тварин на м'ясопереробному підприємстві, що має дозвіл Державної ветеринарної служби країни поставляти продукцію на експорт і знаходиться під постійним контролем Державної ветеринарної служби.  
 Az adott termékek olyan húsipari vállalatnál vágott és feldolgozott egészséges vadból származnak, amely rendelkezik a szállító ország Állami Állategészségügyi Szolgálatával kiállított export engedéllyel, valamint annak állandó felügyelete alatt áll.
- b. Туші, напівтуші, четвертинки мають чіткі клейма Державного ветеринарного нагляду з зазначенням назви чи номера підприємства, на якому було зроблено розділка тварин.  
 Az egészbe, félbe vagy negyedbe vágott állatok olvasható felíratú állatorvosi bélyegzővel vannak ellátva, amely feltünteti annak a vállalatnak a nevét és számát, ahol a darabolás történt.
- c. Кожна упаковна одиниця м'ясних продуктів має маркування українською мовою з зазначенням назви країни експортера, підприємства виробника, його товарним знаком, найменування продукту та його готунку, дати виготовлення, енергетичної цінності продукту, умов його зберігання та терміну реалізації.  
 A húsipari termékek minden egységcsomagja el van látva ukrán márkajelzéssel, amely feltünteti az exportáló országot és az előállító vállalat nevét, áruvédjegyet, az áru megnevezését és minőségét, gyártási idejét, energiataralmát, tárolási feltételeit és szavatossági idejét.
- d. М'ясо та м'ясопродукти, одержані від забою здорових тварин, що виходять із країни, адміністративної території, де не зареєстровано таких заразних хвороб тварин, як:  
 Az egészséges állatok vágásából származó tökehús és húsipari termékek olyan országból származnak, amelynek közigazgatási területén nem fordultak elő az alábbi fertőző állatbetegségek:

для усіх видів-тварин / minden vadra vonatkozólag :

- африканської чуми свиней протягом останніх 3 років на території країни;  
 afrikai sertéspestis az utolsó 3 évben az ország területén;
- ящуру- протягом останніх 12 місяців на території країни,  
 ragadós száj és körmőfájás az utolsó 12 hónapban az ország területén;
- сибірки, протягом останніх 20 днів на території мисливського угіддя, господарства або іншого місця перебування;  
 lépfene, az utolsó 20 nap folyamán a vadászterületen, gazdaságban vagy a vad más tartózkodási helyén;
- i. для великих жуйних парнокопитих/nagy kérődző párosujjú patásokra vonatkozólag:
  - чуми і контагіозної плевропневмонії, везикулярного стоматиту, чуми дрібних жуйних –протягом 12 місяців на території країни;  
 keleti marhavész, gümőkór, szarvasmarhák ragadós tüdőlobja, hólyagos szájgyulladás, kis kérődzők pestise az utolsó 12 hónapban az ország területén;
  - губкоподібної енцефалопатії великої рогатої худоби та скрепі овець – відповідно до вимог Міжнародного ветеринарного кодексу Міжнародного епізоотичного бюро;






BSE és scrapie –a Nemzetközi Járványügyi Hivatal Nemzetközi Állategészségügyi Kódexében előírtaknak megfelelően;

- **заразного вузликового дерматиту великої рогатої худоби, везикулярного стоматиту, лихоманки долини Ріфт, блутангу, геморагічної септицемії, хвороби Акабане - протягом останніх 3 років на території країни;**  
bőrcsomósodás kór, hólyagos szájgyulladás, Rift-völgyi láz, kéknyelv-betegség, Akabane vírus okozta megbetegedés az utolsó 3 évben az ország területén
  - **туберкульозу, бруцельозу, лейкозу- протягом останніх 3 років на території господарства (підприємства з вирощування), мисливського угіддя, або іншого місця перебування;**  
gümőkör, brucellózis, leukózis –az utolsó 3 évben a vadászterületen, gazdaságban vagy a vad más tartózkodási helyén;
  - **вірусної діареї - протягом останніх 12 місяців на території господарства (підприємства з вирощування), мисливського угіддя, або іншого місця перебування; вірусос hasmenés (BVD) az utolsó 12 hónapban a vadászterületen, gazdaságban vagy a vad más tartózkodási helyén;**
- ii. **для дрібних жуйних парнокопитих /kis kérődző párosujjú patásokra vonatkozólag:**

- **губкоподібної енцефалопатії великої рогатої худоби та скрепі овець – відповідно до вимог Міжнародного ветеринарного кодексу Міжнародного епізоотичного бюро; BSE és scrapie –a Nemzetközi Járványügyi Hivatal nemzetközi állategészségügyi kódexében előírtaknak megfelelően;**
- **лихоманки долини Ріфт, блутангу, чуми дрібних жуйних протягом 3 років на території країни;**  
Rift völgyi láz, kéknyelv-betegség, kis kérődzők pestise az utolsó 3 évben az ország területén;
- **ку-лихоманки - протягом 12 місяців на території країни;**  
Q- láz - az utolsó 12 hónapban az ország területén;
- **паратуберкульозу, меди-высни, артрити-енцефальти, аденоматозу протягом останніх 3 років на території господарства (підприємства з вирощування), мисливського угіддя, або іншого місця перебування;**  
paratuberkolózis, Maedi-visna, kecske arthritis-encephalitis, juhok tüdőadenomatosis -az utolsó 3 évben a vadászterületen, gazdaságban vagy a vad más tartózkodási helyén;
- **туберкульозу, бруцельозу - протягом останніх 6 місяців на території господарства (підприємства з вирощування), мисливського угіддя, або іншого місця перебування;**  
gümőkör, brucellózis- az utolsó 6 hónapban a vadászterületen, gazdaságban vagy a vad más tartózkodási helyén;
- **віспи овець та кіз- протягом останніх 12 місяців на території господарства (підприємства з вирощування), мисливського угіддя, або іншого місця перебування;**  
juh- és kecskehimlő - az utolsó 12 hónapban a vadászterületen, gazdaságban vagy a vad más tartózkodási helyén;

- iii. **для дрібних нежуйних парнокопитих /nem kérődző párosujjú patásokra vonatkozólag:**

- **класичної чуми свиней, хвороби Ауескі, епізоотичного енцефаломієліту (хвороби Тешера), репродуктивного респіраторного синдрому свиней - протягом останніх 12 місяців на території мисливського угіддя, господарства або іншого місця перебування;**  
klasszikus sertéspestis, Aujeszky-féle betegség, fertőző agy- és gerincvelőgyulladás (Teschen betegség), a sertések reprodukciós zavarokkal és légzőszervi tünetekkel járó szindrómája (PRRS)- az utolsó 12 hónap folyamán a vadászterületen, gazdaságban vagy a vad más tartózkodási helyén
- **трихінельозу - протягом останніх 3 років на території господарства (підприємства з вирощування), мисливського угіддя або іншого місця перебування;**  
trichinellózis-az utolsó 3 évben a vadászterületen, gazdaságban vagy a vad más tartózkodási helyén;
- **Бешихи - протягом останніх 20 днів на території господарства (підприємства з вирощування), мисливського угіддя, або іншого місця перебування;**  
sertésorbánc - az utolsó 20 nap folyamán a vadászterületen, gazdaságban vagy a vad más tartózkodási helyén;

- iv. **для пернатої дичини (птиця) / Szárnyas vadakra vonatkozólag:**

- **грипу птахів усіх серотипів і хвороби Ньюкасла - протягом останніх 1 року на території країни;**





madárinfluenza minden szerotípusa és Newcastle-betegség - az utolsó 1 évben az ország területén;

- **хвороба Марека, сальмонельозу, інфекційного ларинготрахеїту, інфекційного бронхіту, інфекційного енцефаломієліту, хвороби Гамборо, інфекційної анемії, всипи-дифтериту, пастерельозу й аспергільозу - протягом останніх 6 місяців на території господарства (підприємства з вирощування), мисливського угіддя, або іншого місця перебування;**

Marek-betegség, szalmonellózis, fertőző gége- és légcsőgyulladás (laryngotracheitis), fertőző bronchitis, fertőző agy és gerinvelőgyulladás, gumboroi-betegség, fertőző anémia, baromfihimlő, pasteurellózis és aspergillózis - az utolsó 6 hónapban a vadászterületen, gazdaságban vagy a vad más tartózkodási helyén;

- **орнітозу, чуми качок, туберкульозу і лейкозу - протягом останніх 6 місяців на території господарства (підприємства з вирощування), мисливського угіддя, або іншого місця перебування;**

ornitózis (pszittakózis), kacsapestis, madárgümőkör és baromfi leukózis az utolsó 6 hónapban a vadászterületen, gazdaságban vagy a vad más tartózkodási helyén;

v. **для непарнокопитих / Nem párosujjú patások állatokra vonatkozólag:**

- **сану, інфекційного енцефаломієліту коней усіх типів, вірусного артеріїту - протягом останніх 2 років на території країни;**

takonykór, minden fajtájú lovak fertőző agyvelőgyulladás, hurutos lóinfluenza – az utolsó 3 évben az ország területén;

- **інфекційної анемії, парувальної хвороби, епізоотичного лімфангоїту, інфекційного метриту коней - протягом 12 місяців на території господарства (підприємства з вирощування), мисливського угіддя або іншого місця перебування;**

lovak fertőző kevésvérűsége, fertőző arteritise és ragályos méhgyulladás – a háztáji (farm), vadászgazdaság területen vagy egyéb területeken az utóbbi 12 hónapban;

vi. **для кролів і зайців / Házi- és vadnyulakra vonatkozólag:**

- **вірусної геморагічної хвороби кроликів, туляремії – протягом останніх 12 місяців на території господарства (підприємства з вирощування), мисливського угіддя або іншого місця перебування;**

házi-nyulak pasteurellózisa, tularémia – a háztáji (farm), vadászgazdaság területen vagy egyéb területeken az utóbbi 12 hónapban;

- **міксоматозу, пастерельозу, лістеріозу - протягом 6 місяців на території господарства (підприємства з вирощування), мисливського угіддя або іншого місця перебування;**

nyulak pasteurellózisa, liszteriózisa – a háztáji (farm), vadászgazdaság területen vagy egyéb területeken az utóbbi 6 hónapban.

**для усіх видів тварин / minden vadra vonatkozólag :**

- **Дикі тварини (перната дичина) й екзотичні тварини, м'ясо від яких призначено для експорту в Україну, підлягають передзабійному ветеринарному огляду (вирощених), а туші й органи (усіх тварин) - післязабійній ветеринарно-санітарній експертизі, проведеній державною ветеринарною службою країни-експортера.**

valamennyi állatot (szárnyas - és egzotikus vadat) állatorvosi vizsgálatnak vetettek alá a vágás előtt (tenyésztett vad esetén), a vágás után (minden állat esetében) pedig a hatósági állatorvos szűrőpróbaszerűen megvizsgálta a testeket és a belső szerveket.

- **М'ясо, призначене для експорту Україну, без обмежень придатне для вживання в їжу людини на підставі тих ветеринарно-санітарних досліджень, які проведені правилами ветеринарно-санітарної переробки м'яса в Угорщині.**

az Ukrajnába szállítandó hús korlátozás nélkül alkalmas emberi fogyasztásra, azon állategészségügyi és egészségügyi vizsgálat alapján, amelyet a hús feldolgozásra vonatkozó magyar állategészségügyi előírásai alapján végeztek el.

- **Тварини, від яких отримане м'ясо не були піддані впливу натуральних або синтетичних естрогенних речовин, гормональних і тиреостатичних препаратів, антибіотиків і введених безпосередньо перед забоем заспокійливих засобів;**

az állatot, melyből a hús származik nem kezelték természetes vagy szintetikus ösztrogén anyagokkal, hormon készítményekkel és tyreosztatikumokkal, antibiotikumokkal és vágás előtt nyugtató szerekkel.



- М'ясо одержана від забою тварин, що виходить із господарств вільних від трихінельозу протягом останніх 3 років.  
a hús olyan tenyészetből származik, ahol az utolsó 3 évben nem fordult elő trichinellosis.
  - при проведенні післязабійній ветеринарно-сантарній експертизи м'яса не повинно бути виявлено змін, характерних для заразних хвороб, отруєнь, уражень гельмінтами, серозних оболонок, які не зачищалися, лімфатичних вузлів, які не видалялися;  
a post mortem állategészségügyi vizsgálat során fertőző betegségre utaló kórbonctani tüneteket, mérgezésre, bélféregre utaló elváltozásokat valamint hártlyák és nyirokcsomók eltávolítására utaló nyomokat nem fedeztek fel;
  - туші, напівтуші і чвертини мають температуру в товщі м'язів біля кісток не вищу за -8 градусів, не піддавались дефростації. М'ясо не має: крововиливів у тканинах, не видалених абсцесів, личинок гедзів, механічних забруднень, запаху лікарських засобів або трав, а також запаху і присмаку риби; м'ясо битої птиці не містить консервуючих речовин, не обсімене сальмонелами або збудинками інших бактеріальних інфекцій, не оброблялося барвниками, іонізуючим опромінюванням та ультрафіолетовими променями.  
a húsban nincsenek vérrögök, eltávolíthatlan tályogok, bagócslárva, mechanikai szennyeződések, húsról nem jellemző illat és ízanyagok (hal, gyógyszer, gyógynövények stb.), a húst nem engedték fel a tárolás folyamán, maghőmérséklete nem magasabb fagyasztott húsnál -8 Celsius foknál, nem tartalmaz tartósító anyagokat, nem szennyezett szalmonellával vagy egyéb fertőző baktériumokkal, nem kezelték színező anyagokkal, ionizáló vagy ibolyántúli sugárzással.
- e. **Мікробіологічні, хіміко-токсикологічні і радіологічні показники м'яса повинні відповідати діючим в Україні гігієнічним вимогам якості і безпеки харчових продуктів і продовольчої сировини відповідно до діючих нормативно-технічних актів.**  
A hús mikrobiológiai, kémiai-toxikológiai és radiológiai jellemzői megfelelnek Ukrajna tényleges állatorvosi és higiéniai előírásainak és követelményeinek.
- f. **Матеріал для упакування м'яса повинен використовуватися вперше і задовольняти необхідні санітарно-гігієнічні вимоги.**  
A hús csomagolásához használt csomagolóanyag új, és megfelel a hatályos közegészségügyi előírásoknak.
- g. **Транспортні засоби оброблені і підготовлені за прийнятими у країні-експортері правилами.**  
A szállító eszközök az exportáló országban hatályos jogszabályoknak megfelelően vannak kezelve és előkészítve.

Складено/ Kelt: .....

(місце Hely)

(Дата/Datum)

Печатка /Pecsét

.....  
Підпись Державного  
Hatósági állatorvos aláírása

.....  
Прізвище великими літерами, посада і кваліфікація  
Név nagybetűkkel, hivatali minősítés

